

Nummer 48.

475

Jahr 1528.

# Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

## MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

### Acte der Verwaltung.

General-Administration des Inneren.

#### Bekanntmachung,

betreffend die Zulassung von drei Personen  
zur Hebammen-Praxis im Großher-  
zogthum.

Nr. 3028 — 182 von 1852.

Luxemburg, den 25. Juni 1852.

Durch meinen Beschluß vom heutigen Tage  
sind folgende Personen ermächtigt worden, im  
Großherzogthum das Geschäft der Hebammen  
zu treiben:

Anna Maria Schmidt, Ehefrau Burscheid,  
von Brandenburg;

Marie Binsfeld, Ehefrau Hentges, von  
Fischbach, und

Marie Catherine Weitzel, von Harlingen.

Der General-Administrator des Inneren,  
Ulrich.

### Actes administratifs.

ADMINISTRATION GENERALE DE L'INTERIEUR.

#### AVIS

*concernant l'admission de trois personnes  
à l'exercice de l'état de sage-femme  
dans le Grand-Duché.*

N° 3028 — 182 de 1852.

Luxembourg, le 25 juin 1852.

Par mon arrêté en date de ce jour, les personnes  
suivantes ont été autorisées à exercer l'état de sage-  
femme dans le Grand-Duché:

Anne-Marie Schmidt, femme Bourscheid, de  
Brandenburg;

Marie Binsfeld, femme Hentges, de Fischbach, et

Marie-Catherine Weitzel, de Harlange.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,  
ULRICH.

Nr. 48.

476

**Bekanntmachung,  
betreffend die Ernennung eines Cantons-  
Arztes.**

N° 3054 — 319 von 1852.

Luxemburg, den 25. Juni 1852.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß durch meinen Beschluß vom heutigen Tage der Hr. Johann Egidius Seyler, Doctor der Medicin, der Chirurgie und der Geburtshülfe, wohnhaft zu Wiltz, vorläufig zum Cantons-Arzt für den Canton Redingen ernannt ist, an die Stelle des verstorbenen Herrn Theodor Würth.

Der General-Administrator des Inneren,  
Ulrich.

Eingerückt in das Verwaltungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juli 1852.

Der General-Administrator des Inneren,  
Ulrich.

**General-Administration der Gemeinde-  
Angelegenheiten.**

**Bekanntmachung.**

**Gemeinde-Reglements zu Walferdingen.**

(Nr. 2292 — 328 und 345 von 1852.)

Luxemburg, den 30. Juni 1852.

Der Gemeinderath von Walferdingen hat in seiner Sitzung vom 15. Februar 1852 zwei Reglements beschlossen: eines über die Erhebung einer Abgabe von den Spielen und anderen öffentlichen Vergnügen, zum Besten der Armen,

**AVIS**

**concernant la nomination d'un médecin  
de canton.**

N° 3054 — 319 de 1852.

Luxembourg, le 25 juin 1852.

Il est porté à la connaissance du public, que par mon arrêté en date de ce jour, le sieur Jean-Gilles Seyler, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement, domicilié à Wiltz, est nommé provisoirement aux fonctions de médecin du canton de Redange, en remplacement du sr Théodore Würth, décédé.

L'Administrateur-général de l'intérieur,  
ULRICH.

Inséré au Mémorial législatif et administratif,  
le 7 juillet 1852.

L'Administrateur-général de l'intérieur,  
ULRICH.

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES  
COMMUNALES.**

**AVIS.**

**Règlements locaux dans la commune de  
Walferdange.**

N° 2292 — 328 et 345 de 1852.

Luxembourg, le 30 juin 1852.

Le conseil communal de Walferdange a arrêté dans sa séance du 15 février 1852, deux règlements, l'un pour la perception, au profit des pauvres, d'une taxe sur les jeux et les autres divertissements pu-

und das andere über die Aufrechthaltung der Ordnung und der Polizei in der Gemeinde überhaupt.

Diese Reglements sind genehmigt, so weit es nöthig war, und nach der Bescheinigung des Bürgermeisters von Walferdingen vom 15. Juni d. J. gehörig bekannt gemacht worden.

Der General-Administrator der Gemeinde-  
Angelegenheiten,

U l v e l i n g.

Eingedruckt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juli 1852.

Der General-Administrator der Gemeinde-  
Angelegenheiten,

U l v e l i n g.

blics; l'autre pour le maintien en général de l'ordre et de la police dans la commune.

Ces règlements ont été approuvés, pour autant que de besoin, et dûment publiés suivant certificat du bourgmestre de Walferdinge, du 15 juin courant.

L'Administrateur-général des affaires  
communales,

ULVELING.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le  
7 juillet 1852.

L'Administrateur-général des affaires  
communales,

ULVELING.

## General-Administration der Finanzen.

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES.

### Bekanntmachung,

betreffend die Entwerthung der Württembergischen halben Kronen.

N<sup>o</sup> 1327 — 246 von 1852.

Kuxemburg, den 30. Juni 1852.

Nach einer mir gewordenen Mittheilung vom Finanz-Ministerium zu Berlin, vom 19. Juni d. J., Nr. 15304, III, hat die Regierung von Württemberg durch Verordnung vom 20. Mai d. J. erklärt, daß die halben Kronen dieses Landes, welche daselbst, sofern sie wohl erhalten waren, noch den Courswerth vom 1 fl. 20 Kr. hatten, vom 1. Juli d. J. an weder in den Staatskassen noch im Privatverkehr als Münze angenommen werden; daß sie jedoch noch bis

### AVIS

concernant la mise hors de cours des  
demi-couronnes de Wurtemberg.

(N<sup>o</sup> 1327 — 246 de 1852.)

Luxembourg, le 30 juin 1852.

Il est porté à la connaissance du public, qu'il résulte d'une communication qui vient de m'être faite par le ministère des finances à Berlin, en date du 19 juin courant, N<sup>o</sup> 15304, III, que le Gouvernement de Wurtemberg a, par ordonnance du 20 mai dernier, déclaré que les demi-couronnes de ce pays, qui y avaient encore cours pour 1 fl. 20 kr., pour autant qu'elles étaient bien conservées, n'y sont plus reçues comme monnaie ni dans les caisses publiques, ni dans les relations particulières, à partir du 1<sup>er</sup>

Nr. 48.

478

zum 1. September d. J. nach dem Gewichte und zu 1 Gld. 20 Kr. vom Loth in den Kassen von Württemberg und in der Münze dieses Landes ausgetauscht werden.

Der General-Administrator der Finanzen,  
N. Metz.

juillet prochain, mais qu'elles seront encore échangées aux caisses Wurtembergeoises et à la monnaie de ce pays jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre suivant, au poids et à raison de 1 fl. 20 kr. par loth.

L'Administrateur-général des finances,  
N. METZ.

Eingedruckt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juli 1852.

Der General-Administrator der Finanzen,  
N. Metz.

Inseré au Mémorial législatif et administratif le 7 juillet 1852.

L'Administrateur-général des finances,  
N. METZ.